

abolition of set textbooks. For this month and also for next March the old course of prescribing particular books for examination has been followed, but at the close of next year the candidates will be required to translate pieces selected by the examiner from any source which he may choose. Of course care will be taken that passages of exceptional difficulty shall not be placed before students; but the object of the examiners will be to test their general proficiency in the language and not their knowledge of a particular book, and for this reason the translation from the "unseen" will be the crux of the examination. It has often been urged in favour of the practice of using textbooks that under this system it is possible for any ordinary boy with good diligence to pass the required test. But, on the other hand, there can be no doubt that textbooks have been the origin of the most deplorable instances of cramming. Cases have been frequent in which lads have got through examinations by learning a "crib" or translation off by rote and writing out the portions that were demanded by the examiners, thus making it appear as if they had actually done the translation for themselves.

It is also a fact that in the usual methods of teaching languages far too little attention is paid to the acquisition of a good vocabulary. Elaborate rules of grammar are learnt up long before the pupil knows enough of words to give him any practice in their application. It has been said that one should learn foreign languages in the same way that a child learns its own mother tongue—the words first and the grammar afterwards—and although there are obvious limitations to such a rule, it should be kept in mind far more than it has hitherto been. The power of reading or speaking both, and not the acquisition of a great host of rules, should be the intellectual boon conferred by the study of language just as the training of the intellect, and not the cramming of the mind with facts, is the object of all sound education. Mr. J. A. Froude, the historian, once told the students at St. Andrew's University that out of twelve questions in a particular examination-paper in English history he could have answered only two. Such a paper must have been a "cram" paper pure and simple. It must have been designed to test, not what benefit the candidate had received from his studies, but how much capacity he had for cramming facts without applying them. The sooner memory is deposed from its position as the arbiter of success in such examinations the better it will be for the cause of sound education.

Register 22/11/93.

THE UNIVERSITY OF ADELAIDE.—A meeting of the Senate to be held on November 29 an election will take place to fill the five annual vacancies in the Council. The following eight nominations to the vacancies have been received:—Archdeacon Farr, LL.D., Rev. W. R. Fletcher, M.A., Sir Samuel Davenport, K.C.M.G., LL.D., Mr. F. W. Tennent, B.A., LL.D., Rev. F. Slaney Poole, M.A., Mr. E. H. Kemps, M.A., B.Sc., Mr. K. S. Rogers, B.A., M.S., and Mr. J. H. Symon, Q.C. The Council have referred to the Senate for consideration the questions of the repeal of Regulation VII of the degree of Bachelor of Science and new regulation to be substituted therefor, and also the repeal of Regulation VII of the degree of Bachelor of Arts and new regulation to be substituted therefor. Mr. Huxley will move:—"That it is desirable to alter Standing Order No. 58, so as to provide for the election of Warden and Clerk in November instead of March." Mr. Caterer will move:—"That a committee of three be appointed to confer with the Council with reference to the date on which the annual vacancies in the Council shall be made known to the Warden, and report to the Senate."

Register 23/11/93.

BALANCE-SHEET OF THE UNIVERSITY.

The CHIEF SECRETARY, to the Hon. A. A. KIRKPATRICK, said the reason why the audited statement of income and expenditure of the University for the year 1892 was not presented and laid upon the table of the Council with the annual report was because the first print of the report did not contain the balance-sheet, and this being an oversight it was laid on the table in place of the latter and more complete copy. The audited statement would be laid upon the table that day.

Advertiser 27/11/93.

ADELAIDE UNIVERSITY.

EXAMINATIONS IN PRACTICE OF MUSIC.

THE PASS LISTS.

On Saturday the pass lists of the senior and junior public examinations in the practice of music in connection with the University of Adelaide were issued. The results are appended, the name of the tutor being in each case placed first:—

SENIOR PUBLIC EXAMINATION.

PIANOFORTE PLAYING.

First Class.
Mr. C. J. Stevens—Isabella Emma Helena Abernethy.

Hardwicke College.—Miss F. M. Tilly's tuition—Alice Miriam Boston, Laura Mary Goodie, Essie Emma Raymont, Hilda Beatrice Thomas.

Adelaide College of Music.—Herr Reisman's tuition—Margaret Eason Birks, Eliza Mary Elades, Katharine Dixon Cook, Beatrice Marion Gunner, Mary Kerr Harkness, Mary Edith Lyall, Isabel Mary Rhead, Mary Ann Sproed. Herr Vollmar's tuition—Alexandrina Longins, Madeline Ada Robinson.

Mr. J. Williams—Mabel Carilla, Adelaide Potter, Faith Winifred Stone.

Advanced School, Clare—William Sanson James Silver.

Mr. W. R. Fybus—Ada Mabel Stacey.
Mrs. J. Loessel—Emma Louise Vohr.

Self-taught—Catherine Sarah Hall.

SECOND CLASS.
Unley Park School.—Mr. C. J. Stevens's tuition—Mary McGregor Anderson, Mary Elizabeth Deolotte, Harriette Bridgand George.

Miss F. M. Tilly—Reginald Bethune Boston, Mrs. Alfred Law—Florence Louisa Barne.

Adelaide College of Music.—Herr Reisman's tuition—Edith Vause Birks, Ellen Gertrude Sherrin.

Hardwicke College.—Miss F. M. Tilly's tuition—Maud Evelyn Newman, Lucy Louisa Read, Marion Ada Laura Thornton, Florence Adelaide Tilly.

Herr von Reyher—Meta Caroline Haring.
Mr. E. E. Mitchell—Florence Agnes Blister.

Mr. J. Williams—Ella Mabel Dobbin.
Mrs. W. Lethbridge—Laura, Mary Edmonds.

Mr. C. J. Stevens—Edith Miriam Hill.
Mr. E. Harold Davies—Ethel Blanche Lohmann.

Dominican Convent, Franklin-street—Suzie McNamee.

Miss Stonhouse—Francis Marian McGrath.
Mrs. A. W. Moximer—Emily Margaret Vaux.
Herr Henszardler—Florence Young.
Private tuition—Isabel Mary Cadan.

MISCELLANEOUS EXPENSES.

The CHIEF SECRETARY, to the Hon. F. KIRKPATRICK, said of the £10,194 16s. 2d. expended by the Minister of Education and Agriculture on "Miscellaneous" invoices of the items mentioned on page 73 for annum totalling £285 2s. 4d. in the reports of the Audit Commissioners, against the sum of £1,500 8s. 11d. expended in the year 1891-2, £1,000 was expended as aid to the Royal Agricultural and Horticultural Society; £1,500 aid to Agricultural and Horticultural Societies; 14s. 6d. salaries; £200 University Medical School; £2,500 School of Mines and Industries; £2,420 2s. Zoological Garden; £20 17s. 4d. University Customs. The increase was mainly due to the fact that establishments formerly included in other departments had now been transferred to the Hon. the Minister of Education and Agriculture.

Register 22/11/93